**FR**

Mesdames, Messieurs,

Par cette courte vidéo, j'aimerais vous présenter Ankata, le Laboratoire international de recherche, de création et de diffusion des arts de la scène à Bobo-Dioulasso, au Burkina Faso, que j'ai fondé en 2011. Ankata ("Allons-y" en langue dioula) a commencé modestement dans la cour de ma maison familliale. Mon équipe et moi avons réussi à l'élever à une place unique dans le monde de la création contemporaine grâce à un travail ambitieux et audacieux. Aujourd'hui, nous sommes une organisation artistiquement et financièrement indépendante, qui excelle dans six domaines de travail :

1. **Ankata Next Generation**

Un programme de formation multidisciplinaire de trois ans dans le domaine des arts de la scène et en entreprenariat.

1. **Ankata Coaching** - **Déconstruire l’impossible**

Un programme de coaching pour jeunes créateurs mis en place afin d’interroger les convictions, provoquer, déstabiliser, partager l'expérience de la personnalité artistique, intellectuelle, ainsi que stimuler le mental du créateur pour explorer tous les horizons possibles à partir des réalités de notre continent.

1. **Africa Simply the Best**

Le concours chorégraphique panafricain solo de Bobo Dioulasso est organisé tous les 2 ans, afin de repérer les nouveaux talents en Afrique et stimuler la créativité en danse. Promouvoir ces jeunes créateurs à travers une tournée internationale, les autonomiser et leur ouvrir de nouvelles opportunités.

1. **Accueil en résidence artistique**

Nous proposons un lieu de résidence créative pour les artistes africains, ainsi que pour les artistes d'autres continents qui veulent rencontrer autrement l’Afrique.

1. **Ankata Foundation**

La fondation Ankata a été mis en place pour participer d’une part à l’éradication de l'extrême pauvreté à Bobo Dioulasso, et à travers une présence éco- responsable dans son environnement. A travers la scolarisation des enfants , l’octroi de microcrédit aux femmes dans une situation précaire, et à travers la plantations des arbres.

1. **Le club de karaté/taekwondo**

 Comment ancrer encore plus un espace culturel comme Ankata dans son environnement. Créer de la cohésion sociale dans le quartier à travers un club de Karaté, pour toucher de manière indirect le maximum de famille dans la ville. Le Taekwondo c’est confiance en soi, la rigueur, la construction d’un état d’esprit solide, battant.

Pour en savoir plus sur notre travail et rester au courant de nos activités, vous pouvez consulter le [site internet](https://ankata.org/) et les réseaux sociaux d’Ankata ([Facebook](https://www.facebook.com/ankata) [Instagram](https://www.instagram.com/ankata_laboratoire)). N'hésitez pas à me contacter directement si vous avez des questions sur notre structure.

L'équipe d'Ankata veut préserver son indépendance et son esprit d'innovation. Nous voulons continuer développer notre infrastructure afin de générer plus de revenus propres et rester financièrement autonomes. Pour atteindre cet objectif ambitieux dans le futur, nous avons besoin d'un soutien financier aujourd’hui. Si notre travail vous inspire, si vous vous identifiez à nos valeurs ou si vous trouvez simplement que notre projet est intéressant, nous vous invitons à faire un don.

Afin de pouvoir aider au financement d'Ankata depuis l'Europe de manière transparente et strictement légale, j'ai fondé [Beyond the Edge](https://www.companyweb.be/fr/0737874545/beyond-the-edge) SA. La façon la plus simple et la plus directe de soutenir Ankata est de faire un versement sur le compte de Beyond the Edge: IBAN BE10 0018 7583 4904 – BIC: GEBABEB (communiquez ‘Don pour Ankata’) . Si vous avez d'autres idées pour nous soutenir, par exemple en nous proposant du matériel utile pour notre travail, n'hésitez pas à me contacter.

Ankata !

Serge Aimé Coulibaly

Chorégraphe
Directeur artistique
Faso Danse Theatre & Ankata
Whatsapp: +32488482653
serge.aime@fasodansetheatre.com
[www.fasodansetheatre.com](http://www.fasodansetheatre.com)
[www.ankata.org](http://www.ankata.org)

**ENG**

Ladies and Gentlemen,

With this short video, I'd like to introduce you to Ankata, the International Laboratory for Research, Creation and Dissemination of the Performing Arts in Bobo-Dioulasso, Burkina Faso, which I founded in 2011. Ankata ("Let's go" in the Dioula language) began modestly in the courtyard of my family home.Through tireless and ambitious work, my team and I have succeeded in elevating it to a unique place in the world of contemporary creation. Today, we are an artistically and financially independent organization, excelling in six areas:

**1. Ankata Next Generation**

A three-year multidisciplinary training program in the performing arts and entrepreneurship.

**2. Ankata Coaching - Deconstructing the impossible**

A coaching program for young creators set up to question convictions, provoke, destabilize, share the experience of artistic and intellectual personality, and stimulate the creator's mind to explore all possible horizons based on the realities of our continent.

**3. Africa Simply the Best**

The Bobo Dioulasso pan-African solo choreographic competition is organized every 2 years, with the aim of spotting new talent in Africa and stimulating creativity in the dance sector. We promote the participating young creators through organising an international tour (for the laureates), empowering them and opening up new opportunities.

**4. Artistic residencies**

We offer a creative residency for African artists, as well as for artists from other continents who strive for a new encounter with Africa.

**5. Ankata Foundation**

The Ankata Foundation was set up to contribute to the eradication of extreme poverty in Bobo Dioulasso, and to an eco-responsible presence in its environment. In order to achieve these goals, we provide for the schooling for children, grant microcredits to women in precarious situation, and plant trees.

**6. The taekwondo/karate club**

The club is our answer to the question: How to further anchor a cultural space like Ankata in its environment? We create social cohesion in the neighborhood through a Karate club, to indirectly reach the maximum number of families in the city. Taekwondo is about self-confidence, rigor and building a strong, resilliant character.

To find out more about our work and keep up to date with our activities, you can visit the [Ankata website](http://ankata.org) and social networks ([Facebook](https://www.facebook.com/ankata) [Instagram](https://www.instagram.com/ankata_laboratoire/)). Don't hesitate to contact me directly if you have any questions about our structure.

The Ankata team strives for independence and innovation. We strive to continue developing our infrastructure in order to generate more of our own income and remain financially autonomous. To achieve this ambitious goal in the future, we need financial support today. If our work inspires you, if you identify with our values, or if you simply find our project interesting, we invite you to make a donation.

In order to help finance Ankata from Europe in a transparent and strictly legal way, I founded [Beyond the Edge](https://www.companyweb.be/fr/0737874545/beyond-the-edge) SA. The simplest and most direct way to support Ankata is to make a payment into Beyond the Edge's account: IBAN BE10 0018 7583 4904 - BIC: GEBABEB (communicate 'Donation for Ankata'). If you have any other ideas for supporting us, for example by offering useful material for our work, please don't hesitate to contact me.

Ankata!

Serge Aimé Coulibaly

Choreographer

Artistic Director

Faso Danse Theatre & Ankata

Whatsapp: +32488482653

serge.aime@fasodansetheatre.com

www.fasodansetheatre.com

www.ankata.org

NL

Dames en heren,

Met deze video wil ik jullie kennis laten maken met Ankata, het Internationaal Laboratorium voor Onderzoek, Creatie en Verspreiding van Podiumkunsten in Bobo-Dioulasso, Burkina Faso, dat ik in 2011 heb opgericht. Ankata ("Kom op" in de Dioula taal) begon bescheiden in de tuin van mijn ouderlijk huis. Door onvermoeibaar en ambitieus werk zijn mijn team en ik zijn erin geslaagd om van Ankata een unieke plaats te geven in de wereld van de hedendaagse creatie. Vandaag de dag zijn we een artistiek en financieel onafhankelijke organisatie, die uitblinkt in zes gebieden:

**1. Ankata Next Generation**

Een driejarig multidisciplinair trainingsprogramma in podiumkunsten en ondernemerschap.

**2. Ankata Coaching – deconstruct the impossible**

Een coachingsprogramma voor jonge makers dat is opgezet om de heilige huisjes in twijfel te trekken en destabiliseren, te provoceren, de ervaring van artistieke en intellectuele ervaringen te delen en de geest van de artiesten te stimuleren om alle mogelijke horizonten te verkennen, met als vertrekpunt de realiteit van ons continent.

**3. Afrika Simply the Best**

De pan-Afrikaanse solo choreografiewedstrijd in Bobo Dioulasso wordt elke 2 jaar georganiseerd met als doel nieuw talent in Afrika te ontdekken en creativiteit in de danswereld te stimuleren. De jonge choreografen (de drie laureaten) krijgen een mogelijkheid om op een internationaal tournée te gaan, wat hen mondiger maakt en nieuwe kansen voor hen creëert.

**4. Artistieke residenties**

We bieden een creatieve residentie voor Afrikaanse kunstenaars, maar ook voor kunstenaars uit andere continenten Afrika op een andere, creatieve manier willen leren kennen.

**5. Stichting Ankata**

Stichting Ankata is opgericht om bij te dragen aan de uitroeiing van extreme armoede in Bobo Dioulasso en aan een ecologisch verantwoorde aanwezigheid in de omgeving. Wij doen dat door kinderen naar school te sturen, verstrekken van microkredieten aan vrouwen in precaire situaties en door het planten van bomen.

**6. De taekwondo- en karate club**

De club is ons antwoord op de vraag: hoe een culturele ruimte als Ankata verder te verankeren in haar omgeving. Wij creëren een sociale cohesie in de buurt door middel van een teakwondo- en karateclub, om indirect zoveel mogelijk gezinnen in de stad te bereiken. Taekwondo gaat over zelfvertrouwen, discipline en het bouwen van een sterk, veerkrachtig karakter.

Om meer te weten te komen over ons werk en op de hoogte te blijven van onze activiteiten, kun je de [website](https://ankata.org/) en sociale netwerken ([Facebook](https://www.facebook.com/ankata) [Instagram](https://www.instagram.com/ankata_laboratoire/)) van Ankata bezoeken. Aarzel niet om rechtstreeks contact met mij op te nemen als je vragen hebt over onze structuur.

Het Ankata team streeft naar onafhankelijkheid en innovatie. We streven ernaar onze infrastructuur verder te ontwikkelen om meer eigen inkomsten te genereren en financieel autonoom te blijven. Om dit ambitieuze doel in de toekomst te bereiken, hebben we vandaag financiële steun nodig. Als ons werk je inspireert, als je je herkent in onze waarden, of als je ons project gewoon interessant vindt, nodigen we je uit om een donatie te doen.

Om Ankata vanuit Europa op een transparante en legale manier te helpen financieren, heb ik [Beyond the Edge](https://www.companyweb.be/fr/0737874545/beyond-the-edge) SA opgericht. De eenvoudigste en meest directe manier om Ankata te steunen is door een betaling te doen op de rekening van Beyond the Edge: IBAN BE10 0018 7583 4904 - BIC: GEBABEB (communiceer 'Donatie voor Ankata'). Als je andere ideeën hebt om ons te steunen, bijvoorbeeld door bruikbaar materiaal voor ons werk aan te bieden, aarzel dan niet om contact met me op te nemen.

Ankata!

Serge Aimé Coulibaly

Choreograaf

Artistiek directeur

Faso Danse Theater & Ankata

Whatsapp: +32488482653

serge.aime@fasodansetheatre.com

www.fasodansetheatre.com

www.ankata.org